



\$24.00
KARTY OKRETOWE
 Na wszystkie Punkta EUROPY I AMERYKI PO NAJTAJNYCH CENACH i na najlepszych PAROWCZACH dostac można w ofisie "GAZETY POL. KATOLICKIEJ"

627 Noble street. Chicago, Ill.

Jednocześnie sprzedajemy także bilety na Kolej Żelazną jak iż podróży opłacić może u nas całą podróż od miejsca wyjazdu aż na miejsce przyszłego pomieszkania.

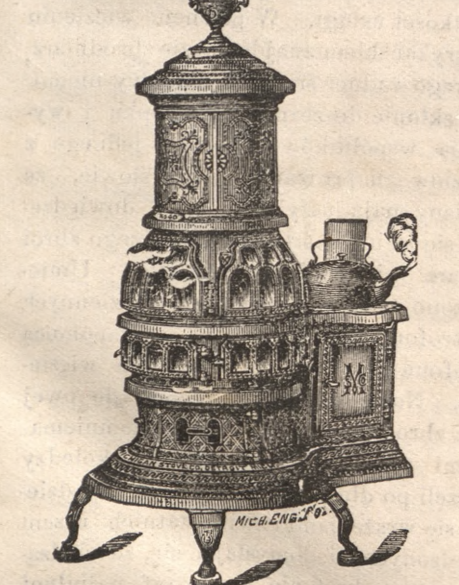
Bilety kolejowe sprzedajemy ze wszystkich punktów Wielkiego Księstwa Poznańskiego, Prus Zachodnich, Ślązka i Galicyi aż do wszystkich punktów w Stanach Zjednoczonych. Podróż do portu i z Baltimore do innych punktów w Ameryce opłaca się extra tych 28 dolarów po najniższych cenach.

Dzieci do lat 12 płacą pół cen powyższych, a za niemowlęta nie opłaca się nic. Zgłaszając się po kartę okrętową, należy podać liczbę osób, ich wiek, ich nazwiska i miejsce pobytu. Zgłoszenie się do nas, a chętnie i szybko każdemu usłużymy.

Piszcie do:

JAN BARZYNSKI, albo **W. SMULSKI,**
 B. 125 ST. PAUL, Howard Co. Nebraska. 627 Noble str. CHICAGO, Ill.

N. C. BARTHOLDY FARMY! FARMY!
 484 Milwaukee Avenue, corner of West Chicago Avenue.



Mam zaszczyt zwrócić Szanownej Polskiej Publiczności uwagę na mój wspaniały

Skład

PIECÓW ŻELAZNYCH I GABINETOWYCH
 najrozmaitszego rodzaju podług najnowszej konstrukcji. Także na mój wielki zapas

TOWARÓW ŻELAZNYCH, cynowych naczyń kuchennych i przyrządów mechanicznych etc.

Pochłubić się mogę posiadaniem najlepszych towarów, które sprzedają po takiej cenie, po jakiej sprzedają we wszystkich składach w mieście. To też spodziewam się, że każdy kupujący będzie zadowolony z towaru, którego nie przepłaci.

Dziękuję za dotychczasową pamięć i polecam się na przyszłość.

N. C. Bartholdy
 484 Milwaukee Avenue, w bliskości Chicago Avenue.

M. A. LABUY
 Attorney and Counsellor at Law,
NOTARYUSZ PUBLICZNY
 w CHICAGO, ILL.
 Godziny ofisowe:
 od 1 do 4 po południu w POLICE COURT
 Cor. Madison & Union str.
 od 6 do 9 w swej rezydencji —
 394 Milwaukee Ave. róg Carpenter.

GAZETA KATOLICKA
 THE POLISH NEWSPAPER OF AMERICA.
ELEVENTH YEAR.
 It has a larger circulation than all the Polish papers published in the United States combined.
 PUBLISHED WEEKLY BY THE
POLISH LITERARY SOCIETY
 —AT—
627 NOBLE STREET, Chicago, Illinois.

RATES OF ADVERTISING:
 One line once..... c. 50.
 One inch or over..... \$ 2.00.
 Ten lines one month..... \$ 5.00.
 Afterwards at half price.
 One inch one year..... \$ 20.00.

THIS PAPER may be found on file at Geo. P. Rowell & Co.'s Newspaper Advertising Bureau 10 Spruce St., where advertising contracts may be made or it in NEW YORK.

Mr. J. H. BATES, Newspaper Advertising Agent, 41 Park Row (Times Building), New York, is authorized to contract for advertisements in the "GAZETA KATOLICKA" at our best rates.

All communications must be addressed to GAZETA KATOLICKA 627 Noble Street Chicago, Illinois.

"Entered at the post office at Chicago, Ill., as second class matter."

APROBATY.

Milwaukee, Wis. 26 Listopada 1880
 Sniemniemi przekonani, że polska GAZETA KATOLICKA, wychodząca w Chicago, stoi pod dobrym i prawdziwie katolickim przewodnictwem, sądzimy, że możemy ją Polakom-katolikom jak najbardziej do czytania zalecić.

† **Michał Heiss**
 Arcybiskup Koadjutor w Milwaukee.

Green Bay, Wis. 5 Lipca 1880.
 Zalecamy niniejszem wychodząca w Chicago i w duchu Kościoła Katolickiego wydawaną GAZETĘ KATOLICKĄ wszystkim Polakom Katolikom naszej diecezji i życzymy jej jak największego rozszerzenia udzielając zarazem chętnie naszego błogosławieństwa temu przedsiębiorstwu.

† **Franciszek Kaswary**
 Biskup Greenbayski.

St. Cloud, Minn. 16 Sierpnia 1881.
 Naszemu poczciwemu ludowi polskiemu polecamy niniejszem GAZETĘ KATOLICKĄ, wydawaną w Chicago przez Polskie Towarzystwo Literackie.

† **Rupert Seidenbush**
 O. B. Biskup.

Szanownych abonentów GAZETY KATOLICKIEJ upraszamy o odnowienie przedpłaty. Rocznik się skończył a znaczna bardzo suma dłużni są niektórzy nie tylko za czas ostatni ale i za dawniejsze kwartały. Kto winien, niech nadsyła należytość, bardzo o to prosimy.

Chicago, 21 Wrzesnia 1881.

Prezydent Garfield nie żyje. Po ośmdziesięciu dniach bolesnych cierpień, jakie rzadko kto inny tak długo wytrzymał, przysłała narzeczenie śmierci i uwalniła go od dalszych cierpień w poniedziałek dnia 19go b. m. o 10ej godzinie wieczorem. Dla milionów ludu amerykańskiego okropna ta nowina nie przysłała niespodziewanie, gdyż od długiego czasu byliśmy przygotowani na tę smutną ostateczność. Jednakże śledząc z wytekną uwagą długie jego pasowanie się z śmiercią, to zwalczanie jednej kryzys po drugim, naród cały spodziewał się, bo pragnął tego, że niezwykła siła żywotna prezydenta zdoła wreszcie pokonać wszystkie przeciwności i że pewna już oflara śmierci powróci nam jeszcze do zdrowia i życia. Pan Bóg rozdzielił inaczej — i dzisiaj kraj cały odkryty żałobą współczuje stracie swego naczelnika wraz z nieśczęśliwą jego wdową i dziećmi, którym

okrutne i niezamieszane morderstwo widać męża i ojca. Prezydent Garfield urodził się r. 1831 w Ohio, w Cuyahoga county, niedaleko tego samego miejsca, które ostatniemi czasy było jego własnością i siedzibą. W drugim już roku straciwszy ojca wychowywał się pod troskliwą opieką matki przyszły prezydent Stanów Zjednoczonych w wale niepomysłnych ani zaręczonych stósnkach. Biedna wdowa, z zarobku ręcznego tylko żyjąc, musiała wnieść małe swoje dzieci zaprawić do pracy i trudu. Młody też Garfield wczesnie bardzo zaczął pracować i zarabianiu na życie dla siebie i matki służył po farmach i poganił muły. Lecz wrodzony popęd do rzeczy wyższych nie długo pozwolił mu oddawać się podrzędnej pracy prostego robotnika. Pracując oszczędzał gorliwie, a oszczędzone pieniądze obracał na wykształcenie swego ducha. I tak widzimy go w swojej młodości, jak po kilkakrotnie udawał się na kolegia i znów wracał do ręcznej pracy, ile razy mu się środki pieniężne wyczerpały. Po skończonych studiach ofiarowano mu miejsce nauczyciela w szkole sekcji chrześcijan, znaną pod nazwą Disciples church, a wkrótce zrobiono go prezydentem tej szkoły. Szybki ten awans nie zadawałby go widocznie, bo już w trzy lata po swem wyniesieniu na prezidenta kolegią, porzucił szkołę, oddał się polityce i postępując w kierunku na szczybła na siebie dobili się w Stanach Zjednoczonych godności, gdy w roku zeszłym został wybrany prezydentem. — Pierwszą swą służbę publiczną odprawił Garfield w r. 1859 w senacie Ohiońskim. W dwa lata później, gdy wojna domowa wybuchła i obywateli do wojaka wzywało, zgłosił on się także i objął dowództwo nad 42 pułkiem Ohiońskim; w bitwie pod Pittsburg Landing dowodził brygadą. Później był szefem sztabu w Jen. Rosecransa armii, a po bitwie pod Chickamauga, w której się odznaczył, został wyniesiony do stopnia generał-majora.

Guiteau, morderca, ma być oddany sądom w New Jersey, gdyż prezydent umarł w Long Branch, które należy do tego stanu. Prokurator stanu New Jersey sejskiego już poczynił kroki, aby morderca został mu wydany. Proces jego nie rozpocznie się przed początkiem przyszłego miesiąca.

Sierżant J. A. Mason, zaciągając na odwach przed wzięciem, dla strażenia Guiteau'a, strzelił do niego, gdy tenże oknem wyglądał; lecz chybił. Gdy go za to aresztowano, oświadczył, że chciał armię uwolnić od hańby pilnowania mordercy.

Indyanie sprawią rządowi nie ma to kłopotów. W rezerwacji San Carlos zaczęli się burzyć i opierać woli agenta rządowego. Biali mieszkańcy zostali z tej przyczyny uzbrojeni i po wojskowemu zorganizowani. Nad dolnem San Pedro (rzeką) waleją się Indyanie w licznych bandach niepokoją osadników. Mieszkańcy Arizony chcą raz na zawsze pozbyć się Indyan, dla tego zbroją się sami i wzywają pomocy wojska; przytem podobno sami drażnią i krzywdzą Indyan.

Pożary lasów trwają wciąż jeszcze w różnych częściach kraju. W Maria county w Californii wypaliło się 25,000 akrów lasu; w okolicy Korfu, N. H., wielu farmerów straciło całe gospodarstwa z inwentarzem; w Canadzie w okolicy Gravellhurst, Otterville, Stratford, Burton i Zurich; w Ontario nad rzeką Scott. W Michiganie, gdzie przeszło 2,000 mil kwadr. się wypaliło, i gdzie tyle polskich ofiar padło, nie chwylał ogień właściwego lasu, ale szczególnie zroził się w tych samych miejscach, które już raz w roku 1871 pożarem nawiedzono były. Pomiędzy pniami i kłodami zgłonego i na wprost spalonego drzewa, osiedli farmerzy w ciągu lat dziesiątku a trawa sucha, chrusty i zielska były żywiołem największym pożaru, o którym w przeszłym tygodniu pisaliśmy.

W New Orleansie przyszło w przeszłą sobotę do zaburzeń robotniczych. Polcynt Reynold wzywał do rozjęcia się strajkujących robotników, którzy rozpoczęli kłótnię z nowozacianymi robotnikami i przy tej sposobności zastrzelił murzyna i dwu białych, najbardziej mu się opierających. Zład powstało także zamieszanie, iż gubernator milicją do służby powołał został zmuszony. W środę przyszło jednakże do ugody obustronnej pomiędzy robotnikami a fabrykantami i pokój został przywrócony.

Kopacze węgla kamiennego w Pittsburgkim obwodzie dostali 1 cents podwyżki na każdym buszu.

Z RZYMU.
 (Korespondencya GAZETY KATOLICKIEJ.)
 Rzym 1go Wrzesnia, 1881.
 List Ojca świętego do kardynała Deschamps, arcybiskupa Mechlińskiego, wyjawiał poglądy Papieża na stosunki polityczne Belgii ze Stolicą Apostolską. Ta ważna kwestya, przez wszystkie organa prasy poruszana, dziś jasno stanęła, dowodząc raz jeszcze pojednawczej polityki Leona XIII. Zachęca on gorąco do zgody wszechstronnej, do spokojnego poddania się prawom konstytucyj, zalecając uwzględnienie stanu rzeczy i okoliczności, przyjmując nie zupełnie dobrą pozycję w celu uniknięcia gorszej. Przypomina przytem słowa konstytucyj Benedykta XIV "Sollicita ac provida", opierając się głównie na ogólnym pokoju braterskim.

Stosunki z Niemcami też się wyjaśniają po trochu. Arcybiskup kołofski Mgr. Melchers, zostający na wygnaniu, ma być powołany do Rzymu i tu mianowany kardynałem, jego miejsce zaś zajmie czynnie Mgr. Kamphausen. Jest to już krok naprzód, jeśli dodamy jeszcze świeże mianowanie na biskupstwo trewirskiego Mgr. Korum powołanego na Alzacji, z którą ten godny prałat przed opuszczeniem Strasburga w rozrówniających wyrazach się żegnał, mając dwie przemowy w przesławnej katedrze — jedną z rana po niemiecku, a drugą po obiedzie po francuzku. Wyświęcenie Mgr. Korum na biskupa odbyło się w tutejszym kościele Sercaneek Trinita de Monti. Tegoz dnia jednocześnie kardynał wikary czterech innych prałatów na biskupów w tymże kościele wyswięcił.

Wypadki zaszły 13 lipca, które świat cały katolicki zgrozono napełniły, jak tego dowodem są niestanne listy, telegramy i adresy do Ojca świętego, musiały i ze strony najędzów Rzymu gatunek protestu wywołać. Otóż minister Mancini, słynny adwokat, wystosował oficjalny cyrkularz do posłów zagranicznych, objaśniający niejako fakty zaszłe przy pogrzebie Piusa IX i dyktujący mniej więcej sposób zachowania się w tej sprawie. Nie ma co mówić, że fakty są skrzywione, a owe subtelne wystręgi adwokackie, które P. Manciniemu sławę zjednały w cyrkularzu występując jako ciężkie przedstawienie powziętego z góry zamiaru bronienia przegranej sprawy.

Zadnego też wpływu ten cyrkularz zrobić nie może, gdyż władze cudzoziemskie zbyt dobrze poinformowane, by wiarać dały mogły tej zbieraniu wyrazów P. Manciniego, nie odznaczający się nawet ani stylem ani znajomością prawną.

Młodzież katolicka w Rzymie kapłała odbić medal na pamiątkę nocy 13 lipca. Na tym medalu dość dużym z jednej strony portret Papieża z napisem: *Pio IX Pont. Att. Mas.* i data, z odwrotnej zaś strony Imię Chrystusa między dwiema skrzyżowanymi palmami, a u spondu wąż przebity mieczem, na znak zwycięstwa wiary nad buntem.

Odwiecznym zwyczajem w Rzymie, obchodzą wazkiej święta Matki Boskiej z największą uroczystością. Na ten cel wszystkie niemal kościoły pięknymi draperjami się przyozdabiają, w wielkim otarzu umieszczony zwykły obraz Matki Boskiej, przed którym poprzedzająca święta nowenna się odprawia.

Kościół świętego Klauduzusa obsługiwany przez naszych OO. Zmartwychwstańców, od pewnego już czasu w przerobieniu, nabożeństwo odbywa się w zakrystyi, chwilowo na kaplicę zamienioną. Liczny nowicyat naszych Ojców, przybył z Mentorelli na nowennę. Mentorella, niedaleko znakomitego Suzbako, (słynnego z pobytu św. Benedykta) odznacza się ożywczym górskim powietrzem. Kościół i klasztor na wysokiej skale wybudowane, służą przytuliskiem dla nowicyat. W kościele znajduje się odwieczny wizerunek Matki Boskiej cudami słynącej. Pobożny lud okoliczny corocznie pielgrzymuje do Mentorelli odbywa, a pielgrzymka nie

łatwa, gdyż drogi są tak strome, że za ledwie konno wdrapać się można. Kościół starożytny, należący do naszych Ojców, ich staraniem przed kilku laty wyrestaurowany został, a jeśli zwązamy szczupłość funduszów OO. Zmartwychwstańców, raz jeszcze przekonamy się, że pod ich kierunkiem, nie tylko dusze nowem życiem zakwitają, lecz i kamienie na nowo spojone i upiękzone świadczą o nieustającej czynności ku chwale Stwórcy, tej prawdziwej czeladzi Bożej.

Kronika Kościelna.
 DYCEZYJE POLSKIE. Kościół pod wezwaniem św. Trójcy w Wrszawie na Solcu, dawniej do księży Trynitarzy należący, od r. 1867 zamieniony na kościół parafialny, okazał się zbyt szczyplym na pomieszczenie do 12,000 dochodzącej liczby parafian. To też za staraniem teraźniejszego proboszcza, X. kanonika Brzeskiego, rozpoczęto rozszerzenie świątyni i budowanie przedpogrzebowej kaplicy. Skarb państwowy udzielił na to 8,000 rubli, resztę (3,110 rubli) kosztów mają pokryć dobrowolnie składki. Dnia 28 lipca b. r., w sto ośmdziesiąt ósmą rocznicę fundacyi tegoż kościoła proboszcz dopełnił poświęcenia rozpoczętych robót i położył kamień węgielny pod mające się budować przedzielnice kościoła i przedpogrzebową kaplicę.

— Niemieckie gazety rozpuściły pogłoskę jakoby ks. Kardynał Ledóchowski zrezygnował ze stolicy arcybiskupiej gnieźnieńsko-poznańskiej. Wymieniali już księcia prałata Radziwiła i niemieckiego kardynała Hohenlohe jako następców. Pogłoska ta jest jednakże fałszywą, bo pisma katolickie zaprzeczają jej wiarogodności.

AUSTRALIA. Ojciec św. Leon XIII powierzył misyonarzom Najw. Panny z Issoudun (w Francji) wikaryat apostolski Melanezyi i Mikronezyi, obejmujący Nową Gwineę, Nową Francję i inne wyspy Oceanii. Melanezya czyli Wyspy czarne stanowią południowo-zachodnią część Oceanii, zamieszkałą przez murzynów, a Mikronezya czyli Wyspy małe są gromadą wysypek w sąsiedztwie pierwszego archipelagu. Wikaryat apostolski Melanezyi i Mikronezyi założył Grzegorz XVI w roku 1841 a pierwszym wikaryuszem apostolskim mianował księdza Epalle, Marystę, biskupa smyrneńskiego, który następnie ponosił meczeństwo. Koadjutorem jego był ks. Jerzy Collomb, biskup z Antifello i nastąpił po nim w r. 1846. Ów wikaryat apostolski był od dawna opróżniony.

FRANCYA. Towarzystwo Misyi zagranicznych, którego główny dom znajduje się w Paryżu, liczy w swoim łonie 26 biskupów, 374 misjonarzy francuzkich, 394 kapłanów urodzonych w krajach misyi i 1,680 katechetów. Założyło 30 seminarjów, gdzie się wychowowało 1,461 kleryków. Wychowuje ono i kształci 53,073 dzieci w 1,683 szkołach lub przytulcach i posiada za granicą 2,478 kościołów lub kaplic. Zaiste, żaden kraj nie czyni tyle dla misyi, co Francya.

— W dzień św. Bartłomieja apostoła, dnia 24 zm. został koadjutorem sędziwego biskupa doktora Raessa, X. Stumpf na biskupa konsekrowany, i to przez biskupa geneńskiego, księdza Mermillod w asystencyi biskupa ze Spiry księdza doktora Ehrler i nowego biskupa trewirskiego księdza doktora Korum. Depu-tacja szlachty katolickiej wręczyła koadjutorowi w wilią konsekracyi przepyszną pastorał biskupa.

— Do gazety "Univers" donoszą, że niedawno nastąpiły w Lourdes liczne nagłe uzdrowienia i że 30 protokołów o takich wypadkach. Znajdowali się tam chorzy, których nadzwyczajni pocięgami na miejsce cudami słynące przewieziono.

BAWARYA. Kanonik ratsboński X. Franciszek Antoni Russwurm dnia 10go bm. umarł w 50 roku życia nagle na ambonie w kościele pielgrzymek w Schwandorf.

SAND BEACH, Mich. 14 Września 1881.

Słuszny pożar lasów Michiganian... Straszny pożar lasów Michiganian...

Pomędzy spalonymi o ile do tych czas...

Nadomiar nieszczęścia kościół polski...

SHAMOKIN, PA. 11 Września 1881.

Może nie jeden pomyśli, że w Shamokin osada polska...

Przez Hezną w ostatnich latach emigracja...

W niedzielę po południu dnia 4go Września...

Niedawno założono tu dwa nowe Towarzystwa...

PONTIATOWSKI, Wis. 11 Września, '81.

Osada polska w Pontiatowskim, jakkolwiek pomatu wzrostu...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Ważniejszy żebrać. W Pradze żyje...

Listy Polskie na Poczcie w Chicago

Zadając listu na pocztę, należy podać...

- 176 Arban Anna, 179 Bartra Antoni, 180 Barnas B. E. H., 190 Bogdański Sylwia...

Na odbudowanie spalonego kościoła...

Potrzebuję kilka dziewcząt do szycia.

Służąca polka poszukuje miejsca.

POKWITOWANIA.

Następujący pp. Abonenci zapłacili...

- Tomasz Grzeca, Northeim, 3 00, Jan Gorecki, Port Austin, 2 00...

CENY TARGOWE.

Na Markiecie Chicagowskim, Chicago, dnia 20 Września 1881 roku.

PALENA zabawki dla dzieci.

Paul Soboleski, 66 West Randolph Street, Chicago.

POETS AND POETRY OF POLAND!

Dzieło wielkiego znaczenia w angielskiej i polskiej literaturze...

Paul Soboleski, 66 West Randolph Street, Chicago.

Poszukiwana.

Koby wieździł o obecnym pobyście Stanisława Slotowskiego...

Maryanna Wesolek poszukuje swego ojca...

Maryanna Wesolek poszukuje swego ojca...

Jul. Bauer & Co. 182--184 WABASH AVENUE, FABRYKA KONCERTOWYGH Salonowych FORTEPIANOW...

Fortepianów tych używa DWADZIEŚCIA PIĘĆ TYSIĘCY MISTRZÓW MUZYKI.

Nasze samonosne agrafy są niezmiernie ulepszeniem tych fortepianów Bauer'a.

"Bauera Gabinetowe Grand'sy"

są najnowszy i najdoskonalszy wynalazkiem w budownictwie fortepianów.

Wygodne Ceny i Warunki.

Każdy instrument gwarantujemy na pięć lat.

Illustrowane katalogi przesyłamy darmo.

JULIUS BAUER and CO.

182--184 WABASH AVENUE, pomiędzy Monroe i Adams Sts. - CHICAGO.

M. A. LA BUY HANDEL DOBRY TYTON

Handel DOBRY TYTON, dla dzieci.

M. A. LA BUY, 394 Milwaukee Avenue

róg Carpenter ulicy.

BRACIA KADOW, 171 W. Madison St. Chicago.

MAGAZYN KRAWIECKI

Zaopatrzonej w wielki wybór towarów najmniejszych.

ANTONI STELLMACH, 397 MILWAUKEE AVENUE

Wieloletni doświadczony krawiec.

JAN HAUBER, MANUFABRYKATOR I SKŁAD

589 Milwaukee Ave. Chicago.

P. Koncewicz ZEGARMISTRZ I ZŁOTNIK.

Wieloletni doświadczony zegarmistrz.

Wieloletni doświadczony zegarmistrz.

Wieloletni doświadczony zegarmistrz.

Wieloletni doświadczony zegarmistrz.

Wieloletni doświadczony zegarmistrz.

Król. Niederlandzka Linia Parowców.



PROSTA LINIA NA AMSTERDAM-NEW YORK

KOMPANIA POSIADA I UTRZYMUJE OPRÓCZ SWOICH NEW YORK'SKICH PAROWCÓW

Morza Czarnego, Śródziemnego i Bałtyckiego.

Regularne eduty frachtowe z wszystkich punktów na rzecze Renie i do holenderskich posiadłości w Wschodnich Indiach...

PASAŻEROWIE MOGĄ NABYWAĆ KARTY OKRĘTOWE NA WSZYSTKIE KLASY Z WSZYSTKICH PUNKTÓW NIEMIECKICH I PRUSKICH Z KROLEWCA, GDANSKA, SZCZECINA, Z FRANCJI, BELGII, WŁOCH I Z HOLLANDII.

Podróż z Berlina do Chicago kosztuje tylko \$40.00.

Przez wodę z Amsterdamu do New Yorku \$24.00.

Z Amsterdamu do Chicago \$37.00.

Po bliższe szczegóły należy się zgłosić do: R. R. H. toe Laer, albo A. Hoppe, 90 La Salle Str., Chicago

ALBO DO POLSKICH AGENTÓW: W. SMULSKI, 627 Noble Str. Chicago, ILL.

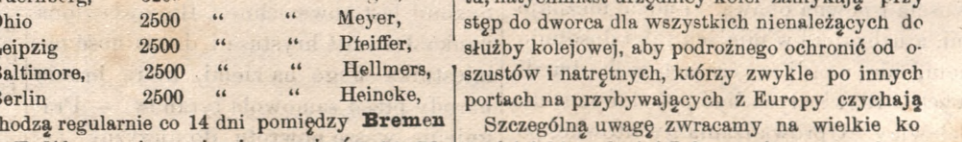
JOHN BEDNARZ, 165 W. 19th St. Chicago, ILL.

JOHN BARZYŃSKI, St. Paul, Nebraska.

N. T. TANSKI, South Bend, Indiana.

A. M. CONUS, 712 Gratiot Ave. Detroit, Mich.

NA BALTIMORE



Kto chce starać się o czynniki odwiedzić, albo swoich krewnych lub przyjaciół z Europy do Ameryki...

POŁÓW NIEMIECKIEGO LLOYDU.

Na parowcach pół niemieckiego Lloyd'u przeprawiano się do końca roku 1880 przeszło 800,000 osób.

Przebieżając przez Europę, dostają się do Ameryki, aniżeli z New Yorku lub Philadelphia.

Skoro okręt z emigrantami przybywa do portu, natychmiast urzędnicy kolei zamykają przy step do dworca dla wszystkich niemieckich do służby kolejowej, aby podróżnego ochronić od oszustw i natrętnych, którzy zwykłe po innych portach na przybywających z Europy...

Przesia dania z jednego okrętu na drugi nie ma u nas. Pasażerzy okrętu w morze na tym samym okręcie z Bremu do Baltimore.

Bilety na podróż TAM i NAPOWROT mają zniżoną cenę.

Co do bliższych szczegółów udaj się należy do zaprzyjacielem do: A. Schumacher & Co., 6 South Gay street, Baltimore, Md

albo do H. Clausenius & Co., 6 South Clark street, CHICAGO.

Dla publicznego polskiego agentami naszymi są: W. SMULSKI, 627 Noble Street, Chicago.

JAN BEDNARZ, 165 W. 19th St. Chicago.

N. T. TANSKI, South Bend, Ind. JAN ANGLEWICZ, Winona Minn. E. CHELLA, Stevens Point, Wis. THEO. M. HELINSKI, Wausau P. O. Wis. S. W. BOBKIEWICZ, La Salle, Ill. THEO. M. HELINSKI, Green Bay, Wis. THEO. RUDZYŃSKI, 381 Mitchell St. Milwaukee

KARTA OKRĘTOWA czyli podróż przez samą wodę kosztuje u mnie za jedną osobę tylko 28 dolarów a więcej taniej niż gdzie indziej. BILETY KOLEJOWE sprzedają ze wszystkich punktów W. Ks. Poznańskiego, Prus Zachodnich, Sileski i Galicyi...